

**OMCC Executive:**  
Francisco Salvador, President  
Rev Fr. Senra Coelho, Sp Advisor  
Romy Raimundo, Secretary  
Joaquim Mota, Vice President  
Fausto Dâmaso, Treasurer  
Mário Bastos



**OMCC Coordinators:**

|                  |      |
|------------------|------|
| YoonShik Shim    | APG  |
| Alvaro Moreno    | GECC |
| Filipe Vanososte | GLCC |
| Estelita René    | NACG |

## BẢN TIN HÀNG THÁNG THÁNG MƯỜI HAI - 2015

Một lần nữa, bản tin của chúng ta lại có sự cộng tác của Nhóm Quốc Tế. Sự hợp tác này đã làm phong phú thêm phần nội dung và tạo sự gần gũi hơn cho tất cả cursillistas đối với các cơ cấu họ đại diện. Trong phiên bản này, chúng ta sẽ có sự đóng góp của Nhóm Châu Mỹ La-Tinh (GLCC).



## PHONG TRÀO CURSILLO KITÔ GIÁO - NHÓM CHÂU MỸ LA TINH - GLCC

Ban chấp hành Nhóm Quốc Tế Châu Mỹ La Tinh (GLCC), ngay sau khi nhận được tin về sự ra mắt phiên bản thứ ba Tư Tưởng Căn Bản Của PT Cursillo (FICM3), đã quyết định triệu tập Đại Hội XV Châu Mỹ La-tinh ở thành phố Caracas, Venezuela, từ ngày 10 đến ngày 13 tháng 11 năm 2015.



Mục đích của cuộc họp là để biết và giới thiệu cuốn Tư Tưởng Căn Bản ấn bản 3 cho các nước trong Nhóm Quốc Tế Châu Mỹ Latinh (GLCC). Đối với điều này, chúng tôi có một chương trình gồm 4 chủ đề và có họp nhóm vào cuối mỗi đề tài. Các cuộc họp nhóm nhằm chuẩn bị một số đề nghị đưa ra trong cách diễn tả của Văn Bản Cuối Cùng..

Các chủ đề và người trình bày là:

- **Tin tức và thách thức của Tư Tưởng Căn Bản mới:** Álvaro Martínez, Chủ tịch Nhóm Châu Mỹ La Tinh (GECC) và là thành viên trong ban soạn thảo ấn bản Tư Tưởng Căn Bản thứ ba trình bày.
- **Giáo Hội Hiệp thông theo soi dẫn của Tư Tưởng Căn Bản mới:** Alberto Stang, cựu chủ tịch của Nhóm Châu Mỹ Latinh (GLCC) trình bày.
- **Ghi nhận về Hiệp thông trong Đức Tin:** Leandro Hernández, Lãnh Đạo – Venezuela
- **Những thách thức mới đối với các nhà lãnh đạo Phong Trào Cursillo để sống trong sự hiệp thông với suy nghĩ của Đức Giáo Hoàng Phanxicô:** Mario González Casado, cựu chủ tịch của OMCC.

**OMCC Executive:**

Francisco Salvador, President  
 Rev Fr. Senra Coelho, Sp Advisor  
 Romy Raimundo, Secretary  
 Joaquim Mota, Vice President  
 Fausto Dâmaso, Treasurer  
 Mário Bastos



ORGANISMO  
 MUNDIAL DE CURSILLOS  
 DE CRISTIANDAD

**MCC**

**OMCC Coordinators:**

|                  |      |
|------------------|------|
| YoonShik Shim    | APG  |
| Alvaro Moreno    | GECC |
| Filipe Vanososte | GLCC |
| Estelita René    | NACG |

Đại Hội với sự tham dự của 25 nhà lãnh đạo các quốc gia, thành viên của Nhóm Châu Mỹ Latinh (GLCC): gồm Argentina, Brazil, Bolivia, Chile, Colombia, Ecuador, Mexico, Paraguay, Peru, Cộng hòa Dominican, Uruguay và Venezuela; cũng có sự tham gia của 10 khách mời đặc biệt và khoảng 25 nhà lãnh đạo của Venezuela cùng 10 nhà lãnh đạo trong Ban chấp hành Nhóm Châu Mỹ Latinh (GLCC). Tổng số có 70 người đã tham gia Đại Hội. Vì lý do khó khăn nào đó, các quốc gia đã không thể tham dự, bao gồm: Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras và Panama.



Chúng tôi muốn nêu bật các khách mời đặc biệt: Hồng Y H.E. Jorge Urosa Savino, Đức Tổng Giám mục của Tổng Giáo phận Caracas; Đức ông. Aldo Giordano, Sứ thần Tòa Thánh tại Venezuela; Đức ông. Luis Armando Tineo, Giám Mục Giáo Phận Carora và là Chủ tịch Ủy ban giáo dân và các Bộ khác của Hội Đồng Giám Mục nước Venezuela; Francisco Salvador Chủ tịch OMCC; Álvaro Martínez Chủ tịch Nhóm Châu Mỹ Latinh; Mario González Casado cựu chủ tịch của OMCC; Lm. Jose Beraldo cựu Linh Hưởng của OMCC; Lm. Jorge Farfan cựu Linh Hưởng của Nhóm Châu Mỹ Latinh; và Cựu Chủ tịch của Nhóm Châu Mỹ Latinh: Rocío Ramírez và Alberto Stang.



Với hai ngày làm việc đầy căng thẳng, trong một bầu khí thân thương, tất cả mọi người đều được giúp đỡ và đều được chia sẻ, thêm tình bạn khăng khít, và ở đó, tất cả mọi người đều hợp tác tham gia vào việc giải thích các chủ đề thú vị đã tạo ra trong cuộc thảo luận tại các cuộc họp nhóm, về việc dẫn đến Văn Bản Cuối Cùng. Tài liệu đó sẽ phục vụ, trong sự soi dẫn của Tư Tưởng Căn Bản mới và của OMCC, để xây dựng sự hiệp thông và sự hiệp nhất trong PT Cursillo ở Châu Mỹ La-tinh và quần đảo Caribbean.

## OMCC Executive:

Francisco Salvador, President  
Rev Fr. Senra Coelho, Sp Advisor  
Romy Raimundo, Secretary  
Joaquim Mota, Vice President  
Fausto Dâmaso, Treasurer  
Mário Bastos



ORGANISMO  
MUNDIAL DE CURSILLOS  
DE CRISTIANDAD

**OMCC**

## OMCC Coordinators:

|                  |      |
|------------------|------|
| YoonShik Shim    | APG  |
| Alvaro Moreno    | GECC |
| Filipe Vanososte | GLCC |
| Estelita René    | NACG |

Vì lý do này, điều quan trọng là các nhà lãnh đạo, những người tham dự cuộc họp, và các Văn Phòng Điều Hành quốc gia, nên dành nỗ lực để truyền bá những chủ đề đã được giải quyết và nó cũng cần phải được thảo luận trong các buổi Ultreyas, Trường Lãnh Đạo và trong các Hội nhóm.

## VĂN BẢN CUỐI CÙNG

Sự gặp gỡ tại Đại Hội XV Châu Mỹ của PT Cursosillos với các nước thành viên trong Nhóm Cursillo Kitô giáo Châu Mỹ Latinh (GLCC) gồm: Argentina, Bolivia, Brazil, Chile, Colombia, Ecuador, Mexico, Paraguay, Peru, Dominican Republic, Uruguay và Venezuela, đã tập hợp trong danh nghĩa hiệp nhất và hiệp thông của PT Cursillo ở khu vực Mỹ Latinh và Caribbean, trong một bầu khí của tình huynh đệ, cầu nguyện và niềm vui, chia sẻ kinh nghiệm và mối quan tâm của họ qua sự soi dẫn của Tư Tưởng Căn Bản ấn bản thứ ba của Phong trào (FICM3) cùng bản Điều lệ của OMCC đã được phê duyệt bởi Hội Đồng Giáo Hoàng về Giáo Dân (PCL), sau khi được sáng tỏ bởi những chủ đề đã trình bày, phản ánh trên đặc sủng và mục đích, dẫn đến kết luận sau:

### 1. Tin tức và những thách đố của Tư Tưởng Căn Bản mới



Điểm đáng lưu ý trong cuốn sách Tư Tưởng Căn Bản 3:

- Bản văn dễ đọc, đơn giản, giá cả phải chăng và thực dụng, cho phép chúng ta phát huy sự hiệp thông và hiệp nhất giữa tất cả các thành viên của Phong Trào,
- Bản văn vẫn phản ánh được bản chất của Phong Trào.
- Đặc sủng, là một món quà của Chúa Thánh Thần, là tính chất và là sự gìn giữ bản sắc của Phong Trào, không thay đổi mà định dạng tâm tưởng là một Phong Trào của Giáo Hội, áp dụng một phương pháp truyền giáo (kerigmático) riêng.
- Là một bước ngoặt của Phong Trào, nhưng vẫn dẫn đến sự hiệp nhất và sự hiệp thông.

### 2. Sự hiệp thông của Giáo Hội theo soi dẫn của Tư Tưởng Căn Bản mới



Chúng tôi nhận thức được rằng việc truyền giáo mang một trải nghiệm của sự hiệp thông, mà nó phải hiện diện trong giai đoạn Tiền Cursillo, Khóa Cursillo và Hậu Cursillo.

**OMCC Executive:**  
Francisco Salvador, President  
Rev Fr. Senra Coelho, Sp Advisor  
Romy Raimundo, Secretary  
Joaquim Mota, Vice President  
Fausto Dâmaso, Treasurer  
Mário Bastos



**OMCC Coordinators:**

|                  |      |
|------------------|------|
| YoonShik Shim    | APG  |
| Alvaro Moreno    | GECC |
| Filipe Vanososte | GLCC |
| Estelita René    | NACG |

- Để trở thành một nhà truyền giáo – một tông đồ gánh vác vai trò răn bảo và đào tạo, và như vậy, về phần mình, qua cuộc gặp gỡ với Chúa Giêsu Kitô, dẫn chúng ta đến một sự chuyển đổi hoặc hoán cải.
- Hiệp thông mang tính chất và sứ mệnh truyền giáo nên được hiệp thông giữa giáo dân, linh mục, tu sĩ nam nữ, những người có cùng một ơn gọi, để cùng đóng góp vào mục đích của Phong Trào.
- Sự hiệp thông trong Giáo Hội được thúc giục bởi Chúa Thánh Thần, không đơn điệu nhưng là sự hoà hợp của các đặc sủng khác nhau.
- Chắc chắn sự nhận lãnh việc biến đổi của Tin Mừng trong các môi trường đòi hỏi một kinh nghiệm của sự hiệp thông.

Nhiệm vụ là để rao giảng Tin Mừng, tập trung vào kerygma, trong sự hiệp thông với giáo phận và Giáo Hội phổ quát.



### 3. Nhận ra sự Hiệp Thông trong đức tin

- Kinh nghiệm về sự hiệp thông đòi hỏi một quá trình trưởng thành của con người và của Kitô hữu
- Sự hiệp thông Kitô hữu được dựa trên sự cam kết của đức tin
- Các nhà lãnh đạo phải minh chứng sự thống nhất và đoàn kết được biểu hiện trong sự hiệp thông, một sự hiệp thông bao hàm sự trung thành với Chúa Kitô bằng Đức Tin và phép Rửa Tội, Đấng kêu gọi chúng ta, trao năng lực và tôn trọng quyền tự do của chúng ta, nhưng đòi hỏi sự lưu tâm của chúng ta.

### 4. Những thách thức mới cho các nhà lãnh đạo của Phong Trào để sống trong sự hiệp thông với suy nghĩ của Đức Giáo Hoàng Phanxicô



Đặc sủng thì khá rõ ràng trong Tư Tưởng Căn Bản III và điều đó thôi thúc việc phổ biến và nghiên cứu về nó. Để sống với đặc sủng của chúng ta là phong trào thuộc Giáo Hội và trong sự hiệp thông với suy nghĩ của Đức Giáo Hoàng Phanxicô, làm cho ngôn từ của Giáo Hội thành ngôn từ của chúng ta: *"Hãy nhìn vào quá khứ với lòng biết ơn, sống trong hiện tại với niềm đam mê và nhìn vào tương lai với niềm hy vọng"*. Phong trào của chúng ta nhận lãnh sự trung thành với đặc sủng ban đầu và sự đổi mới cần thiết do cảm hứng từ Thần Linh của Thiên Chúa với một sự cân bằng hợp lý, theo nhu cầu của con người trong thời đại của chúng ta. Trong Phong Trào của chúng ta thực chứng về tình bạn là một điều kiện thiết yếu cho việc loan báo Tin Mừng.

### OMCC Executive:

Francisco Salvador, President  
Rev Fr. Senra Coelho, Sp Advisor  
Romy Raimundo, Secretary  
Joaquim Mota, Vice President  
Fausto Dâmaso, Treasurer  
Mário Bastos



### OMCC Coordinators:

|                  |      |
|------------------|------|
| YoonShik Shim    | APG  |
| Alvaro Moreno    | GECC |
| Filipe Vanososte | GLCC |
| Estelita René    | NACG |



### NHỮNG THÁCH THỨC:

- Thúc đẩy việc phổ biến và ứng dụng Tư Tưởng Căn Bản III.
- Đối mặt với sự thờ ơ của những con người xa lìa Thiên Chúa, giữ gìn sự trung thành đối với mục đích của Phong Trào, ra đi đến tận mọi cơ cấu xã hội để tìm ra những "người xa cách".
- Thúc đẩy một linh đạo để định hình chúng ta tới Chúa Kitô.
- Cung cấp sự đào luyện kiến thức cho những nhà lãnh đạo về đặc sủng của Phong Trào vì sứ mệnh truyền giáo.
- Vào lúc này, đáp ứng với lòng trung thực, theo một cách sáng tạo (năng động) để đáp ứng đòi hỏi đối với nhu cầu của những người nam nữ ngày nay.
- Làm sâu sắc thêm linh đạo của sự hiệp thông.

Thực hiện sự đào luyện tốt hơn trong các cơ cấu phục vụ Phong Trào.

*Chúng ta thi hành những lời của Đức Giáo Hoàng Phanxicô trong "Niềm Vui Tin Mừng": "Tôi thà có một Hội Thánh bị bầm dập, mang thương tích và nhớ nuối vì đi ra ngoài đường, hơn là một Hội Thánh ốm yếu vì bị giam hãm và bám víu vào sự an toàn của mình. Tôi không muốn một Hội Thánh chỉ lo đặt mình vào trung tâm để rồi cuộc bị mắc kẹt trong một mạng lưới các nỗi ám ảnh và các thủ tục. Nếu có cái gì đáng phải khiến chúng ta trăn trở và áy náy lương tâm, thì đó chính là sự kiện nhiều anh chị em chúng ta đang sống mà không có sức mạnh, ánh sáng và niềm an ủi phát sinh từ tình bạn với Đức Giêsu Kitô, không có một cộng đoàn đức tin nâng đỡ họ, không tìm thấy ý nghĩa và mục tiêu trong đời. Tôi mong rằng, thay vì sợ đi lạc, chúng ta nên sợ bị giam hãm trong những cấu trúc làm cho chúng ta có một cảm giác an toàn giả tạo, những qui tắc biến chúng ta thành những quan toà tàn nhẫn, với những thói quen làm chúng ta cảm thấy an thân, trong khi ở ngoài cửa người ta đang chết đói và Đức Giêsu không ngừng nói với chúng ta: "Anh em hãy cho họ ăn đi!" (EG49)*



### NHỮNG THỎA THUẬN:

1. Nhóm Cursillo Châu Mỹ sẽ tổ chức Đại Hội XVI ở Chile vào năm 2017.
2. Một Đại Hội cho Linh Hưởng của Phong Trào Cursillo sẽ được tổ chức ở Mexico, trong năm 2016, ngày giờ sẽ được ấn định sau.
3. Các cuộc họp của các Nhóm Khu Vực:
  - Nhóm Trung Mỹ và Caribbean ở San Domingo trong quý đầu của năm 2016
  - Nhóm Bolivarian ở Peru trong quý hai của năm 2016.
  - Khu vực Nam của Paraguay vào tháng Mười năm 2016.

**OMCC Executive:**

Francisco Salvador, President  
 Rev Fr. Senra Coelho, Sp Advisor  
 Romy Raimundo, Secretary  
 Joaquim Mota, Vice President  
 Fausto Dâmaso, Treasurer  
 Mário Bastos



ORGANISMO  
 MUNDIAL DE CURSILLOS  
 DE CRISTIANDAD

**MCC**

**OMCC Coordinators:**

|                  |      |
|------------------|------|
| YoonShik Shim    | APG  |
| Alvaro Moreno    | GECC |
| Filipe Vanososte | GLCC |
| Estelita René    | NACG |

4. Một lần nữa đưa ra các vấn đề đã được giải quyết tại Đại Hội Bắc Trung Mỹ và vùng Caribbean trong năm 2010 và trong Đại Hội XIV Nhóm Châu Mỹ ở Bogota, 2013, về việc xâm nhập của một số nhà lãnh đạo nước ngoài ở một số nước mà không có sự đồng ý của Ban VPĐH Quốc gia, được chấp thuận theo kiến nghị phê chuẩn đã thiết lập trong các Đại Hội này. Bản văn về vấn đề này được đính kèm trong tài liệu cuối cùng.

**LỜI KẾT:**

Kết thúc Đại Hội XV Liên hiệp Châu Mỹ của chúng tôi về Phong Trào Cursillo, chúng tôi cảm tạ Chúa trợ giúp qua Chúa Thánh Thần cùng với sự cầu bầu của Đức Trinh Nữ, Đức Mẹ Coromoto, bốn mạng của dân tộc Venezuela, trong mọi việc đưa ra trong những ngày đó.

Chúng tôi cam kết sẽ tiếp tục làm việc để sự hiệp thông của Phong Trào chuyển đổi chúng tôi thành những chứng tá của sự hiệp nhất trong nước cũng như trong Nhóm Quốc Tế của chúng tôi mà qua đó đã mang chúng tôi đến với nhau.

Các Chủ tịch VPĐH Quốc gia đồng ký tên trên Bản Văn Cuối Cùng tại Caracas

*(Vincent Quỳnh Tín – Nguyễn Tiến Phạm lược dịch – Giáng Sinh 2015)*

# ¡DE COLORES!

All CoRRESPoNDENCE To: [omcc.portugai@gmail.com](mailto:omcc.portugai@gmail.com)  
 PoSTAI ADDRESS: RUA Do FARo, 6  
 2520-401 PENICHE - PORTUGAL  
 TEI: +351 262787984 ◊ MoBIl +351 914771314  
[www.ORGmcc.org](http://www.ORGmcc.org)